

Zeitschrift: Jahresbericht / Schweizerische Landesbibliothek = Rapport annuel / Bibliothèque nationale suisse

Herausgeber: Schweizerische Landesbibliothek

Band: 90 (2003)

Artikel: Dieter Roth - La Bibliothèque

Autor: Perret Sgualdo, Janine

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-362151>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Janine Perret Sgualdo, responsable Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Dieter Roth – *La Bibliothèque* Première exposition temporaire au Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Une rencontre *dionysiaque* entre Friedrich Dürrenmatt et Dieter Roth, qui tous les deux ont été préoccupés par la condition de l'homme, prisonnier de l'espace et du temps. Ils l'ont exprimé à travers la littérature et les arts visuels, marqués tous les deux par cette période de l'histoire qui a fait place au nazisme, au totalitarisme soviétique, à la guerre froide et à la course au nucléaire. Leur œuvre est empreinte de cette altérité.

Dürrenmatt, intellectuel passionné de philosophie, s'interroge sans cesse sur la responsabilité des hommes de pouvoir, que ceux-ci soient politiciens, scientifiques, industriels, théologiens ou banquiers. Il exprime ses doutes inlassablement au moyen de la littérature et de la peinture. La peinture sera pour lui essentielle et non pas un travail *annexe*. Une nécessité. L'exposition *Echec & Mat*¹ occupant la *mezzanine* et conçue par Ulrich Weber mettait en évidence la problématique des *fins de partie* dans l'œuvre de l'auteur suisse alémanique lui-même joueur d'échecs passionné. Une exposition très dense reprenant la métaphore de ce jeu savant et proposant de nombreux documents, manuscrits, photographies, dessins et peintures traitant de la thématique de *la fin*. Fin d'une œuvre littéraire, fin de l'homme, fin de l'humanité.

Textes & Images

Friedrich Dürrenmatt aurait souhaité être reconnu comme peintre, il sera toutefois connu internationalement comme écrivain, dramaturge, auteur de romans policiers et auteur d'essais philosophiques. Cette tension entre écriture et art visuel nous paraît fondamentale pour appréhender son œuvre dans son entier.

Cette problématique nous a guidés, convaincus que les rapports entre les *textes* et les *images* représentent un vaste champ d'ex-

ploration et d'expérimentation. De nombreux peintres se sont préoccupés de littérature et des écrivains ont peint, dessiné (quelques exemples : Michaux, Klossowski, Cocteau, Jacques Chessex, etc.). L'histoire, il est vrai, ne retient souvent que la part visible/médiatisée d'une œuvre ou plus précisément la part considérée par les spécialistes comme la plus aboutie, atteignant le consensus.

Nous souhaitions, pour cette première exposition temporaire d'une certaine envergure, nous associer à un artiste qui ait non seulement du talent mais dont la force créatrice puisse entrer en résonance avec celle de Dürrenmatt. Nos recherches avec l'aide déterminante de Johannes Gachnang², notre commissaire d'exposition, nous ont conduits à Dieter Roth.

Dieter Roth, qui, tout comme Dürrenmatt, a lutté constamment contre l'art de divertissement, purement décoratif. Son engagement dans la recherche artistique a quelque chose de surhumain, tant sa production est riche et les domaines explorés nombreux.³

Dieter Roth – artiste inclassable

Cette exposition confrontée à *Echec & Mat* nous offrait une possibilité nouvelle après une exposition monographique de plus de deux ans; celle d'interroger notre public, connaisseur et amateur de l'œuvre de Dürrenmatt, d'élargir sa vision et de lui proposer d'autres champs de réflexions. Mais aussi et surtout de sensibiliser d'autres publics afin de donner un souffle stimulant à la vie du Centre qui devrait aussi être le lieu d'expériences artistiques ambitieuses.

Prodigieux dans son énergie et dans les champs qu'il a explorés, Dieter Roth reste inclassable pour l'histoire de l'art. Dans ce foisonnement de création, c'est naturellement

1 Cette exposition a été reprise par le *Forum Schlossplatz* à Aarau.

2 Johannes Gachnang, enseignant, critique et commissaire d'exposition, directeur de la Kunsthalle Bern (1974 – 1982), fondateur et directeur des éditions Gachnang & Springer (Berne et Berlin)

3 Dieter Roth (Hanovre 1930 – Bâle 1998), artiste suisse proche des Nouveaux Réalistes et du mouvement Fluxus, crée une œuvre extrêmement variée touchant à de nombreux domaines de l'art.

Œuvres principales :
Revue Spirale (avec Marcel Wyss et Eugen Gomringer, fondée en 1953)
Kinderbuch (1954)
Gesammelte Werke en 26 volumes publiés, planifiés 40 volumes (dès 1960)

« saucisses littéraires » (dès 1961)

Mundunculum (dès 1962)

Scheisse (1966)

246 little clouds (1968)

Gartenskulptur (1968)

Graphisme et livres (exposition itinérante avec Hansjörg Mayer et Hans Sohm, 1972)

collection *Flacher Abfall* (dès 1973)

Selten gehörte Musik (avec Gerhard Rühm et Oswald Wiener, année 1973)

Tränenmeere (1973)

Tibidabo (avec Richard Hamilton et ses fils Björn et Karl, année 1976/1977)

Grosse Tischruine (dès 1970)

A Diary (Pavillon suisse, Biennale de Venise, 1982)



sur les livres que nous nous sommes concentrés, choix qui a d'ailleurs déterminé le titre et le contenu de l'exposition *La Bibliothèque*.

En toute logique, nos investigations nous ont conduits auprès de la Bibliothèque nationale suisse (BN) où nous avons trouvé une riche collection de livres de Dieter Roth, collection commencée dans les années 70 sous l'égide éclairée de Räts Luck. Nous avions trouvé la substance vitale de notre exposition ! Une chance également de montrer le patrimoine exceptionnel de la BN dans une institution qui lui est étroitement liée.

Dans l'élaboration de son travail, notre commissaire a identifié des collectionneurs qui nous ont aimablement mis à disposition d'autres objets, entre autres les Poèmes *Scheisse* dont les feuillets avaient été collés par Dieter Roth sur des panneaux offrant une lecture horizontale, une mise en espace visuelle de ces poèmes. Cette œuvre se trouvait dans le dépôt du Musée de Soleure.

Relevons ici l'importance accordée par Johannes Gachnang à l'architecture sur laquelle il intervient subtilement. Il définit de nouveaux espaces en créant de grands panneaux rouge et bleu, reprenant une idée des livres tramés réalisés par Dieter Roth.

A Diary – journal de 1982

Une œuvre nous tenait aussi particulièrement à cœur et c'est au Musée d'Art contemporain de Marseille que nous l'avons trouvée. *A Diary*, journal composé à l'origine de 41 films Super 8mm et d'une publication réalisés pour la Biennale de Venise en 1982. Une œuvre qui nous plonge dans l'univers intime de l'artiste. Tous ses gestes quotidiens, ses déplacements sont patiemment observés et restitués par l'image. Regarder ces films provoque un sentiment d'empathie ou de désarroi pour ce quotidien ordinaire (qui est si proche du nôtre). Cet homme livré sans détours à la caméra suscite aussi d'autres questionnements et nous renvoie à la solitude empreinte de nostalgie, sensation sublimée par des images parfois troublantes dans leur imperfection et leur beauté. Une œuvre que nous avons montrée en plusieurs étapes puisque pour des raisons techniques et de conservation nous ne pouvions projeter qu'une douzaine de films simultanément. Nous avons dû engager quelques étu-

dants pour projeter ces films à heures fixes et recourir aux services de la société Lichtspiel à Berne qui a constamment réparé les projecteurs, recollé les films cassés ... Relevons ici le rôle de Mémoriav qui avait en 1997, réalisé la copie de ces films pour le Musée d'Art contemporain de Marseille.

Les livres-objets

Exposés chronologiquement dans une trentaine de vitrines, les livres écrits et *fabriqués* par Dieter Roth représentaient pratiquement l'intégralité de son œuvre littéraire. Des premiers livres à trous pour enfants, à la Poésie concrète, aux *Bänder* jusqu'au catalogue *Stretch&Squeeze* réalisé par Dieter Roth à Marseille en 1997.

Des fac-similés ont été mis à disposition du public sur une très grande table pour permettre d'appréhender les livres et de les lire.

Quelques travaux graphiques, la première *Saucisse littéraire* réalisée en 1961 avec le *Daily Mirror* et une interview de Dieter Roth venaient compléter l'univers littéraire de celui-ci.

Une publication: *Dieter Roth, la Bibliothèque* avec des contributions de Dieter Schwarz, Corinne Diserens, Johannes Gachnang, Nils Röller, André Kamber, Barbara Wien, Peter Erismann a été éditée par le Centre Dürrenmatt à cette occasion (aussi disponible en allemand).

Roth – le dernier provocateur des modernes?

Dans le cadre de cette exposition, quelques rencontres ont été organisées, en particulier une discussion sur le thème du Tabou : *Dieter Roth dernier provocateur des modernes?* Avec Corinne Diserens, historienne de l'art, Johannes Gachnang, Nils Röller, théoricien des médias, John Armleder, artiste plasticien et Laurent Wolf, journaliste. Un nombreux public (60 personnes) a participé au débat. Evidemment, dans ce contexte s'est également posé la question de la conservation de certaines œuvres réalisées en denrée périssables (chocolat, graisse, etc).

Une deuxième soirée consacrée à la *poésie concrète* a rassemblé M. Eugen Gomringer, fondateur de ce mouvement littéraire dont Dieter Roth a été très proche et avec lequel il avait fondé la revue *Spirale* en 1953. E. Gomringer, venu d'Allemagne, a lu ses propres textes, alors

que Johannes Gachnang et Nils Röller ont lu des textes de Dieter Roth face à un public plus restreint mais passionné.

Des visites guidées ont régulièrement été organisées gratuitement pour les publics francophones et germanophones.

La presse a beaucoup parlé de cette exposition puisque plus de cinquante articles ont paru en Suisse, entre autres dans *Le Temps*, *24 Heures*, la *NZZ*, *Tages-Anzeiger*.

« Ce qui réunit les œuvres si différentes de Dieter Roth et de Dürrenmatt, maître des lieux, c'est le goût de travailler à la fois avec les mots et les images. Mais c'est aussi une vision apocalyptique d'un monde qui va à sa fin pour mieux se reconstruire. Lutte, défaite, reprise de la lutte chez Roth. Catastrophe – généralement induite par l'homme –, explosion et recréation d'un nouvel ordre dans le cosmos, après disparition de l'humanité chez Dürrenmatt ... » I. Rüf, *Le Temps*, 5.04.2003

Cette exposition qui a duré six mois a attiré plus de 6500 visiteurs venus principalement de Suisse et d'Allemagne.